

Reservado hasta  
12:00 pm – 18 de Abril, 2006

## Prólogo

Farm Foundation es un catalizador enfocado a los temas económicos y de política que enfrentan la agricultura, el sistema alimentario y las comunidades rurales. A diferencia de muchas organizaciones sin fines de lucro y no gubernamentales, nosotros no apoyamos, promovemos o cabildeamos ningún punto de vista en particular. Nuestra organización promueve oportunidades de encuentro, aprendizaje y comunicación para la industria, la comunidad, los gobiernos y los líderes académicos dentro de un ambiente libre de agendas políticas. Nuestra trayectoria de 70 años de objetividad nos da la habilidad para establecer el contacto entre puntos de vista divergentes y para fomentar el diálogo entre grupos e individuos con intereses diferentes.

En marzo del 2004, Farm Foundation propuso un análisis completo y objetivo del futuro de la ganadería en América del Norte. Una serie de discusiones con líderes de la industria, los gobiernos y la comunidad académica condujeron a una mesa redonda con los integrantes de la industria ganadera en diciembre del 2004, y a la creación del comité directivo de este proyecto y su reunión inicial en marzo del 2005. Estas discusiones desde un principio delinearon cuatro objetivos principales para este esfuerzo:

1. Proveer a la industria, a los gobiernos y a los líderes de la comunidad con información útil y enfocada a los asuntos que la ganadería enfrentará en un futuro cercano;
2. Identificar las carencias de conocimiento y desarrollar una agenda de investigación y educación enfocada a subsanar esas deficiencias,
3. Hacer públicos los resultados más relevantes a través de los medios de comunicación y los líderes de opinión con el fin de aumentar la conciencia y el entendimiento del público sobre estos temas; y
4. Comprometer a los líderes de los sectores público y privado para enfrentar estos desafíos mediante el desarrollo de estrategias de negocios y políticas públicas innovadoras.

Este reporte examina las oportunidades y retos que enfrenta el sector ganadero en América del Norte, las fuerzas que operan detrás de estas oportunidades y sus desafíos, así como las posibles consecuencias a largo plazo. Este documento también propone una serie de políticas alternativas y estrategias de negocios fundamentales que contribuyen al cambio y analiza el impacto potencial de estas estrategias y políticas sobre los principales participantes en el mercado. De igual manera, identifica las carencias en nuestro conocimiento y establece una agenda de investigación y de políticas para el futuro. El objetivo es proporcionar a todos los miembros del sector una idea clara del estado actual de la industria, un vistazo al futuro, ideas para el cambio y sus posibles consecuencias potenciales, así como la creación de un catálogo de factores que requieren de mayor investigación, acciones de la industria, o políticas gubernamentales.

## El Futuro de la Ganadería en América del Norte

Reservado hasta  
12:00 pm – 18 de Abril, 2006

El presente documento es un reporte de la situación de la ganadería en América del Norte que examina la industria ganadera en los tres países que integran el Tratado de Libre Comercio para América del Norte (TLCAN: Canadá, México y Estados Unidos). Identifica asuntos que son comunes entre los tres países, así como áreas en donde existen diferentes preocupaciones y sus formas de solución. Este documento también explora la integración de esta industria a través de las fronteras desde el establecimiento del TLCAN y los factores que aún limitan y favorecen el comercio en la región. Sin embargo, este estudio no ofrece soluciones específicas a asuntos relacionados con la frontera entre estos países.

En este reporte se analizan los segmentos más importantes de la cadena alimenticia ligada a la ganadería de América del Norte —carne de res, carne de cerdo, productos lácteos y la avicultura. Existen algunas referencias a ovinos y caprinos en este reporte, pero, debido al tamaño relativo de estos sectores, no se consideraron sujeto de un análisis significativo. Especial énfasis se da en animales domésticos integrados al sistema alimenticio, excluyéndose animales que son utilizados como compañía, o especies menores criadas para la recreación o para la exposición al público.

Este reporte es el resultado de la cooperación entre Farm Foundation, agencias gubernamentales, asociaciones de productores, otras organizaciones y fundaciones sin fines de lucro, y de la comunidad académica. Un comité multidisciplinario estableció el liderazgo y la dirección de este proyecto, mientras que siete grupos de trabajo encabezados por expertos académicos y apoyados por líderes de la industria, del gobierno y de organizaciones no lucrativas hicieron el grueso del análisis y la edición. En el desarrollo de este reporte participaron activamente más de 150 colaboradores de Canadá, México y Estados Unidos (ver Agradecimientos).

El apoyo financiero fue proporcionado por las siguientes organizaciones y representantes de la industria, agencias gubernamentales y otras fundaciones.

### Agencias gubernamentales

- Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)
- Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), México
- U.S. Department of Agriculture (USDA) a través de siete de sus agencias:
  - Agricultural Marketing Service (AMS);
  - Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS);
  - Agricultural Research Service (ERS);
  - Cooperative State Research, Education and Extension Service (CSREES);
  - Economic Research Service (ERS);
  - Foreign Agricultural Service (FAS); y
  - Natural Resources Conservation Service (NRCS)

## El Futuro de la Ganadería en América del Norte

Reservado hasta  
12:00 pm – 18 de Abril, 2006

Asociaciones de productores e instituciones de promoción y comercialización de productos agroalimentarios

- American Farm Bureau Federation
- Canadian Cattlemen's Association
- Canadian Pork Council
- Grocery Manufacturers Association
- National Corn Growers Association
- National Farmers Union
- National Pork Producers Council
- U.S. Meat Export Federation
- United Soybean Board

Fundaciones

- Joseph and Jeanne Sullivan Foundation
- W.K. Kellogg Foundation

Deseamos agradecer a todos los individuos y organizaciones quienes contribuyeron con la preparación y revisión de este reporte. Estas personas son representantes de la cadena de abasto agroalimentaria, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales y universidades. Esperamos trabajar con ellos en beneficio y para el éxito de la industria pecuaria en América del Norte.

Expresamos nuestra especial gratitud al ex-congresista federal por Texas, Charles Stenholm, quien se unió como parte del Comité Coordinador en Enero del 2005. Su visión, entusiasmo y continuo estímulo nos mantuvo a todos en la ruta a través de los altibajos de este esfuerzo.

Este proyecto no hubiera sido posible sin el liderazgo y compromiso del Vicepresidente de Farm Foundation, Steve Halbrook. Steve aportó claridad a la estrategia e implementación de este proyecto, manteniéndolo en movimiento a través de incontables obstáculos. Mary Thompson, Directora de Comunicación de Farm Foundation, tuvo un papel fundamental en la coordinación de la comunicación entre los diversos participantes de este proyecto y en la edición de este reporte.

Personal de Farm Foundation

Presidente, Walter J. Armbruster

Vicepresidente, Steve A. Halbrook

Directora de comunicación, Mary M. Thompson

Asistentes administrativos, Laurie Marsh and Vicki Liszewski

Farm Foundation

1211 W. 22<sup>nd</sup> Street, Suite 216

Oak Brook, IL 60523

El Futuro de la Ganadería en América del Norte

Reservado hasta  
12:00 pm – 18 de Abril, 2006

(630) 571-9393

Fax: (630) 571-9580

*www.farmfoundation.org*